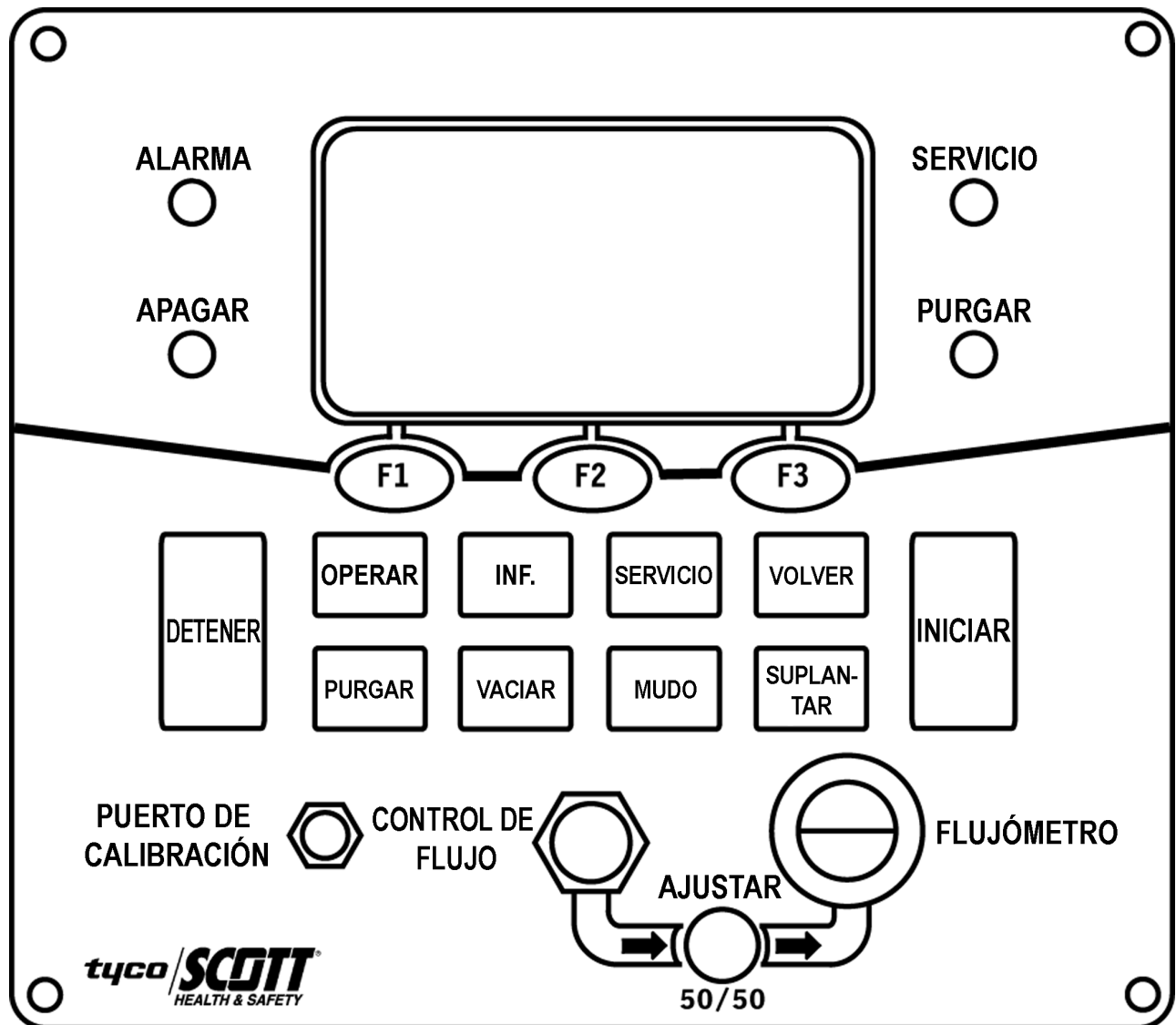




## Sistemas de Ar Respirável SCOTT Controlador X4 Manual de Serviço Técnico



AJUSTAR = AJUSTAR  
 ALARMA = ALARME  
 APAGAR = DESLIGAR  
 CONTROL DE FLUJO = CONTROLE DE FLUXO  
 DETENER = PARAR  
 FLUJÓMETRO = FLUXÓMETRO

INF. = INFO  
 INICIAR = INICIAR  
 MUDO = DESLIGAR ÁUDIO  
 OPERAR = OPERAR  
 PUERTO DE CALIBRACIÓN = PORTA DE CALIBRAÇÃO

PURGAR = PURGAR  
 SERVICIO = SERVIÇO  
 SUPLANTAR = PRIORIDADE  
 VACIAR = DRENAR  
 VOLVER = VOLTAR

**Sistemas de Ar Respirável SCOTT**  
**Controlador X4**  
**MANUAL DE SERVIÇO TÉCNICO**

---

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, danos pessoais ou patrimoniais ao usar este equipamento, siga as precauções básicas, incluindo o seguinte:

1. Leia e siga TODAS as instruções para o usuário, os procedimentos recomendados e as precauções de segurança, conforme indicado neste manual. Deixar de fazê-lo pode resultar em lesões graves ou fatais.
2. Leia e siga todos os avisos de **PERIGO, ATENÇÃO** e **CUIDADO** nestas instruções. Deixar de fazê-lo pode resultar em lesões graves ou fatais. Estes avisos seguem o seguinte padrão:

### PERIGO

Perigo é usado para indicar a presença de um perigo que **causará** lesões pessoais graves ou fatais ou danos substanciais ao equipamento se o aviso for ignorado.

### ATENÇÃO

Atenção é usado para indicar a presença de um perigo que **pode causar** lesões pessoais graves ou danos substanciais aos componentes se o aviso for ignorado.

### CUIDADO

Cuidado é usado para indicar a presença de um perigo que pode causar lesões pessoais leves ou danos aos componentes se o aviso for ignorado.

### OBSERVAÇÃO

As observações são utilizadas para notificar o operador de informações de instalação, operação ou manutenção que são importantes, mas não estão associadas a riscos.

3. Não use este equipamento sob influência de drogas, álcool ou qualquer medicamento ou substância que possa afetar a visão, a destreza ou a capacidade de tomar decisões. Os usuários deste equipamento devem estar em boas condições físicas e mentais a fim de usá-lo com segurança. Não use este equipamento quando o cansaço impedir que o utilize com segurança. Fique alerta ao operar este equipamento. A falta de atenção ou o descuido durante o uso deste equipamento pode resultar em lesões graves ou fatais.

4. É necessário receber treinamento antes de usar este equipamento. O uso incorreto pode resultar em lesões graves ou fatais. Uso incorreto inclui, entre outros, uso sem o devido treinamento, ignorar os avisos e as instruções contidos neste documento, usar o equipamento para finalidades não incluídas nestas instruções e deixar de inspecionar e fazer a manutenção do equipamento.
5. Todas as conexões elétricas devem ser instaladas por um eletricista qualificado de acordo com os códigos elétricos e devem incluir aterramento adequado do equipamento.
6. Todos os serviços de manutenção devem ser realizados por técnicos qualificados e treinados. Ao fazer a manutenção, desligue o equipamento e siga todos os procedimentos de bloqueio/etiquetagem e de segurança necessários.
7. Superfícies quentes podem causar lesões graves. Deixe o equipamento esfriar antes de fazer a manutenção.
8. Estabeleça um programa para fazer a manutenção de rotina, conforme descrito nestas instruções.
9. Consulte a Ficha de Informações de Segurança de Produto Químico (FISPQ) para obter instruções sobre o manuseio seguro dos produtos químicos utilizados na manutenção ou reparo deste equipamento.
10. Peças que se movem podem causar lesões graves. Certifique-se de que todas as proteções e tampas estejam no lugar e presas antes de colocar a unidade em funcionamento.
11. Ar de alta pressão é perigoso. Manuseie as conexões e as mangueiras de ar de alta pressão com cuidado para evitar lesões graves ou fatais.
12. O ar produzido por este equipamento deve ser recertificado periodicamente como estando em conformidade com qualidade de ar respirável CGA Grau D ou melhor. A recertificação regular de acordo com esta norma é de responsabilidade do usuário.
13. Caso tenha dúvidas ou preocupações relacionadas à instalação, uso ou manutenção deste equipamento, entre em contato com o revendedor ou distribuidor autorizado da SCOTT, ou entre em contato com a SCOTT em 1-800-247-7257 (ou 1-704-291-8300 fora dos Estados Unidos continental) ou acesse nosso website em [www.scottsafety.com](http://www.scottsafety.com).

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

## INTRODUÇÃO

Estas instruções abrangem as tarefas e configurações disponíveis a um técnico de manutenção treinado pela SCOTT em um Sistema de Ar Respirável SCOTT equipado com um Controlador X4. Isso inclui os sistemas móveis (LIBERTY I e II) e os sistemas estacionários (HUSH Air ou Simple Air). As tarefas do técnico de manutenção incluem a redefinição das datas de manutenção, alteração do idioma de exibição e unidades de medida e modificação dos parâmetros de operação, tais como tempos de operação ou alarmes para várias funções. O técnico de manutenção deve ler e entender este manual completo antes de tentar alterar as configurações.

Para obter informações mais detalhadas sobre a instalação ou outros serviços relacionados ao Controlador X4, entre em contato com a SCOTT em 1-800-247-7257 (ou 1-704-291-8300 fora dos Estados Unidos continental).

O acesso às funções requer uma SENHA de 7 (sete) dígitos que é uma combinação dos números 1, 2 e 3 inserida usando os botões F1, F2 e F3 localizados abaixo da tela do X4. Além disso, todas as tarefas a nível de USUÁRIO estão disponíveis ao técnico de manutenção. Elas são mencionadas no Manual de Operação como tarefas para o "Administrador do Sistema".

O técnico de manutenção deve ter cuidado ao decidir alterar as configurações de fábrica. Documente em seus registros quem, quando e por que foram feitas alterações nas configurações de fábrica. Deve haver uma razão convincente baseada nas circunstâncias de operação específicas do compressor de ar respirável e os requisitos do cliente usuário final. Algumas sugestões e diretrizes estão incluídas nas instruções para ajudar a determinar quando e por que razão as configurações devem ser alteradas. Lembre-se de que os limites e controles incorporados no Controlador X4 destinam-se a manter a qualidade do ar produzido pelo sistema, bem como a proteger o equipamento contra desgaste prematuro ou danos.

## TAREFAS DE NÍVEL DE SERVIÇO

O acesso às tarefas de nível de serviço, requer uma SENHA de técnico de manutenção única de 7 (sete) dígitos.

As tarefas a nível de SERVIÇO só podem ser acessadas enquanto o sistema do compressor estiver ligado, mas o compressor não estiver funcionando.

O técnico de manutenção deve estar totalmente familiarizado com a partida e o funcionamento do Sistema do Compressor de Ar Respirável de acordo com as instruções para o operador fornecidas com o sistema.

Siga as instruções exibidas na tela para cada operação. Lembre-se que é possível pressionar VOLVER (BACK - VOLTAR) a qualquer momento para retornar à tela anterior.

## DÚVIDAS OU PREOCUPAÇÕES

Caso tenha dúvidas ou preocupações relacionadas ao uso deste equipamento, entre em contato com o revendedor ou o distribuidor autorizado da SCOTT, ou entre em contato com a SCOTT em 1-800-247-7257 (ou 1-704-291-8300 fora dos Estados Unidos continental) ou visite nosso website em [www.scottsafety.com](http://www.scottsafety.com).

## CONFIGURAÇÕES DE OPERAÇÃO DO SISTEMA QUE PODEM SER DEFINIDAS PELO TÉCNICO.

As seguintes configurações podem ser alteradas pelo técnico de manutenção.

- Alterar a data e a hora
- Alterar o tempo de drenagem/bomba
- Alterar o tempo da bomba do compressor entre drenagens
- Alterar o tempo de drenagem
- Alterar o tempo do ciclo de resfriamento
- Alterar o tempo máximo de funcionamento do modo automático/manual
- Alterar alarmes, desligamentos, retardos para
  - Desligamento/alarme de temperatura do ar de descarga
  - Desligamento/alarme de nível de CO
  - Desligamento/alarme de ponto de orvalho
- Alterar retardo antes do desligamento
  - para CO (se instalado de fábrica)
  - para ponto de orvalho (se instalado de fábrica)
  - para óleo
- Alterar a SENHA DE USUÁRIO
- Alterar as unidades de temperatura — °F ou °C
- Interruptor de ajuste de óleo — Definir para nível de óleo OU para Pressão do óleo (estará disponível para futuros controladores instalados em campo. Entre em contato com a SCOTT para obter mais detalhes em relação à configuração de jumpers da placa de E/S ao instalar uma nova placa de E/S).

## OUTRAS OPERAÇÕES DISPONÍVEIS AO TÉCNICO DE MANUTENÇÃO:

- Troca do filtro purificador – Registrar a data e a hora no histórico de manutenção
- Calibração do sensor de monóxido de carbono (se instalado de fábrica)
- Alterar o idioma de exibição do controlador - O técnico de manutenção pode alternar entre inglês e outro idioma.

## RELACIONADAS AO SOFTWARE

Os seguintes itens serão incluídos nos kits de software que incluirão os cabos necessários e as instruções de instalação e ligação. Alguns modelos (trailers) podem exigir que o controlador seja retirado do painel para ter acesso ao conector na parte de trás. Será necessário um computador laptop. Esse recurso não está disponível neste momento. Entre em contato com a SCOTT ou com o revendedor ou distribuidor autorizado da SCOTT para obter mais informações.

- Baixar o histórico de operação
- Atualização do software

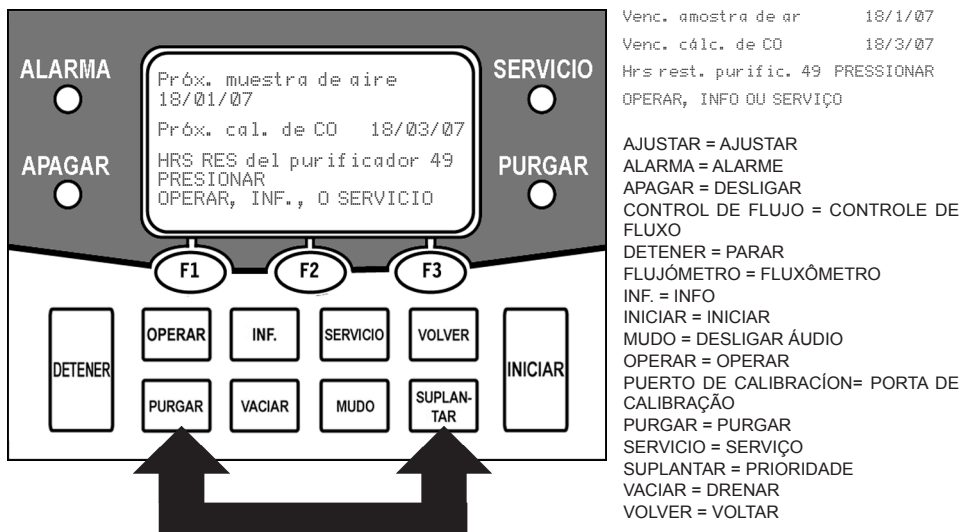
## ALTERAR IDIOMA DE EXIBIÇÃO DO CONTROLADOR

(Inglês = configuração de fábrica)

Alguns modelos antigos do Controlador X4 foram configurados apenas com o idioma inglês. Se o idioma do Controlador X4 original era SOMENTE inglês, não pode ser alterado para outro idioma.

Se o idioma Inglês e outro idioma estiverem instalados no Controlador X4, utilize o seguinte procedimento para alterar a exibição para o outro idioma:

1. Inicie o sistema do compressor como descrito no Manual de Operação fornecido com o sistema. Depois de o Controlador X4 completar a inicialização do sistema, a tela mostrará "Press. botão F2 abaixo para iniciar." Pressione a tecla F2 diretamente abaixo da tela digital do Controlador X4.
2. Quando a tela mostrar as datas atuais de vencimento do serviço e exibir "Pressionar Operar, Inf. ou Serviço", pressione simultaneamente as teclas **PURGAR (PURGE)** e **SUPLANTAR (OVERRIDE - PRIORIDADE)** no teclado e mantenha-as pressionadas por 3 segundos. Isto alterará o idioma de exibição (de não-inglês para inglês ou de inglês para não inglês).



3. Sempre que a tela mostrar as datas de vencimento de serviço atuais, o idioma pode ser alterado pressionando-se simultaneamente as teclas **PURGAR (PURGE)** e **SUPLANTAR (OVERRIDE - PRIORIDADE)** novamente e mantendo-as pressionadas durante 3 segundos.

## MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA

Use MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA para modificar ALARMES, DESLIGAMENTOS e RETARDOS, para alterar a SENHA DE USUÁRIO e escolher entre algumas opções.

O técnico de manutenção deve ter cuidado ao decidir alterar as configurações de fábrica. Deve haver uma razão convincente baseada nas circunstâncias de operação específicas do compressor de ar respirável e os requisitos do cliente usuário final. Lembre-se de que os limites e controles incorporados no Controlador X4 destinam-se a manter a qualidade do ar produzido pelo sistema, bem como a proteger o equipamento contra desgaste prematuro ou danos.

Na maioria das operações da tela, escolher SIM (F1) iniciará a operação e escolher NÃO (F3) avançará a sequência para a próxima tela aplicável. Nos exemplos abaixo, SIM é escolhido para ilustrar a ação que será tomada. Quando alterar as configurações, use F1 para DIMINUIR o valor e F3 para AUMENTAR o valor. ACEITAR (F2) avança a sequência para a próxima exibição aplicável.

## ATENÇÃO

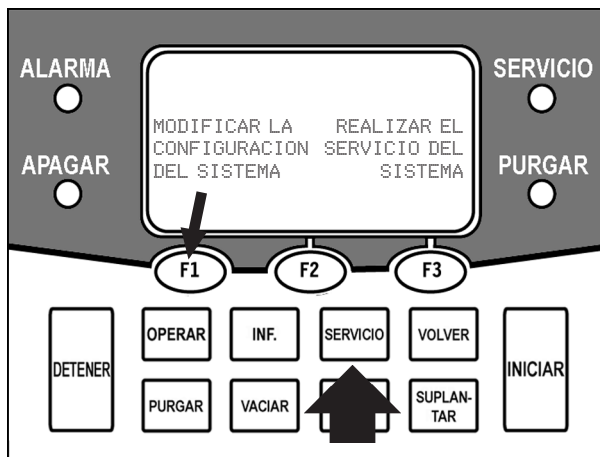
TENHA CUIDADO AO OPTAR POR ALTERAR AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA. LEMBRE-SE DE QUE OS LIMITES E CONTROLES INCORPORADOS NO CONTROLADOR X4 DESTINAM-SE A MANTER A QUALIDADE DO AR PRODUZIDO PELO SISTEMA, BEM COMO A PROTEGER O EQUIPAMENTO CONTRA DESGASTE PREMATURO OU DANOS. ALÉM DE CAUSAR POSSÍVEIS DANOS AO EQUIPAMENTO, OPERAR O SISTEMA INCORRETAMENTE PODE PRODUZIR AR RESPIRÁVEL QUE ESTEJA FORA DOS PADRÕES OU DOS CÓDIGOS APLICÁVEIS, O QUE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU FATAIS.

Em unidades onde os sensores de CO e/ou ponto de orvalho não estiverem instalados de fábrica, eles não aparecerão listados na tela e a sequência de tarefas passará para a exibição aplicável.

1. Ligue o sistema do compressor de acordo com a seção PARTIDA E OPERAÇÃO do Manual de Operação.
    - a) Dê partida no trailer LIBERTY usando energia elétrica ou diesel.

OU

  - b) No sistema estacionário, ligue a fonte de alimentação externa (interruptor de parede).
2. Depois de o Controlador X4 completar a inicialização do sistema, a tela mostrará "Press. botão F2 abaixo para iniciar." Pressione a tecla F2 diretamente abaixo da tela digital do Controlador X4.
  3. A tela mostrará as datas atuais de vencimento do serviço e exibirá "Pressionar Operar, Inf. ou Serviço". Pressione SERVICIO (SERVICE - SERVIÇO) no teclado. (Lembre-se que é possível pressionar VOLVER (BACK - VOLTAR) a qualquer momento para retornar à tela anterior).
  4. Selecione "Modificar configurações do sistema" (F1).



|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Modificar<br>configurações<br>do sistema   | Realizar<br>serviço do<br>sistema |
| AJUSTAR = AJUSTAR                          |                                   |
| ALARMA = ALARME                            |                                   |
| APAGAR = DESLIGAR                          |                                   |
| CONTROL DE FLUJO = CONTROLE DE FLUXO       |                                   |
| DETENER = PARAR                            |                                   |
| FLUJÓMETRO = FLUXÔMETRO                    |                                   |
| INF. = INFO                                |                                   |
| INICIAR = INICIAR                          |                                   |
| MUDO = DESLIGAR ÁUDIO                      |                                   |
| OPERAR = OPERAR                            |                                   |
| PUERTO DE CALIBRACIÓN= PORTA DE CALIBRAÇÃO |                                   |
| PURGAR = PURGAR                            |                                   |
| SERVICIO = SERVIÇO                         |                                   |
| SUPLANTAR = PRIORIDADE                     |                                   |
| VACIAR = DRENAR                            |                                   |
| VOLVER = VOLTAR                            |                                   |

5. Você será solicitado a selecionar entre FÁBRICA (F1), SERVIÇO (F2) ou USUÁRIO (F3). Pressione F2 para SERVIÇO.
6. Você será solicitado a digitar a SENHA. A tela exibirá "1" acima de F1, "2" acima de F2 e "3" acima de F3. A senha de SERVIÇO é 2132223. Digite a SENHA de Serviço pressionando as teclas F1, F2 e F3 nesta sequência.

### OBSERVAÇÃO

NÃO COMPARTILHE A SENHA DE SERVIÇO COM O USUÁRIO FINAL NEM COM QUALQUER PESSOA NÃO AUTORIZADA PELA SCOTT A USÁ-LA.

7. Pressione o botão DETENER (STOP - PARAR) para continuar. (Se você digitar a senha errada, a tela mostrará "Senha inválida - aguarde 5 segundos e reinsira a senha").

### ATENÇÃO

**NÃO COMPARTILHE A SENHA DE SERVIÇO COM O USUÁRIO FINAL NEM COM QUALQUER PESSOA NÃO AUTORIZADA A USÁ-LA. A DISTRIBUIÇÃO DESCUIDADA DA SENHA PODE RESULTAR NA OPERAÇÃO DO SISTEMA ALÉM DOS PARÂMETROS DEFINIDOS NA FÁBRICA, O QUE PODE LEVAR A DANOS IRREPARÁVEIS AOS COMPONENTES, E/OU LESÕES GRAVES OU FATAIS EM CASO DE FALHA DO SISTEMA.**

**MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA**  
**CONTINUA NA PRÓXIMA PÁGINA...**



## **MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA CONTINUAÇÃO**

### **Conf. tempo dren/bomba? *SIM***

Tempo bomba comp entre drenagens minutos = 15 (configuração de fábrica)

Diminuir            Aceitar            Aumentar

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

### **Tempo de drenagem segundos = 15 (configuração de fábrica)**

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[É possível optar por ajustar o tempo entre as drenagens e o tempo de drenagem para permitir alta umidade (menos tempo entre as drenagens ou mais tempo de drenagem) ou baixa umidade (mais tempo entre as drenagens e menor tempo de drenagem).]

### **Ciclo resfriamento minutos = 2 (configuração de fábrica)**

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[É possível optar por ajustar o ciclo de resfriamento em circunstâncias especiais (ciclo de resfriamento extra-longo como preparação para um período prolongado de inatividade do sistema do compressor).]

### **Modificar data e hora? *SIM***

#### **Tempo Horas = ##**

Digite 1 a 12

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

#### **Tempo Minutos = ##**

Digite 0 a 59

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

#### **Data Mês = ##**

Digite 1 a 12

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

#### **Data Dia = ##**

Digite 1 a 31

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

#### **Data Ano = ##**

Digite 00 a 99

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

**Modificar tempo de func. máximo  
p/ os modos autom. e manual?**

*SIM*

Tempo máx. func. = HORAS 4 (configuração de fábrica) (máximo de 20 horas)

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[É possível optar por estender o tempo máximo de funcionamento para situações de alta demanda onde o compressor precise funcionar continuamente (além de quatro (4) horas) porque nunca é permitido que o armazenamento seja recarregado completamente.]

**Modificar alarmes, deslig. e retardos de tempo?**

*SIM*

**Temperatura do ar de descarga do compressor**

**Deslig. = 495 °F** (configuração de fábrica)

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

**Alarme de temperatura do ar de descarga do compressor = 470 °F**  
(configuração de fábrica)

OBSERVAÇÃO: A configuração do ALARME será definida automaticamente para 25 °F (3,9 °C) abaixo da configuração de desligamento. A configuração pode ser superior, mas não inferior a 25 °F (3,9 °C).

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração.

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[É possível optar por alterar a temperatura do ar de descarga que aciona o desligamento e o alarme para levar em conta a temperatura ambiente no local de uso (aumentar a configuração para ambientes com temperatura extremamente alta e diminuir a configuração para ambientes com temperatura extremamente baixa).]

**Nível de desligamento de monóxido de carbono = 6 PPM** (configuração de fábrica)

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

**Nível de alarme de monóxido de carbono = 4 PPM** (configuração de fábrica)

OBSERVAÇÃO: A configuração do ALARME será definida automaticamente para 50% abaixo da configuração de desligamento. A configuração pode ser superior a 50%, mas não inferior a 50%.

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[O nível de monóxido de carbono aceitável é determinado pelas normas ou códigos federais ou nacionais que se aplicam à produção de ar classificado como respirável na sua região. Consulte essas normas antes de fazer quaisquer alterações nessas configurações.]

**Deslig. ponto orvalho temp = -55 °F** (configuração de fábrica)

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração (configuração máxima -35 °F)

Pressione *ACEITAR* quando terminar

**Nível de alarme de ponto orvalho = -64 °F** (configuração de fábrica)

OBSERVAÇÃO: A configuração do ALARME será definida automaticamente para 9 °F (12,8 °C) abaixo da configuração de desligamento. A configuração pode ser superior, mas não inferior a 9 °F (12,8 °C).

Pressione *Diminuir* ou *Aumentar* para alterar a configuração

Pressione *ACEITAR* quando terminar

[O nível de ponto de orvalho aceitável é determinado pelas normas ou códigos federais ou nacionais que se aplicam à produção de ar classificado como respirável na sua região. Consulte essas normas antes de fazer quaisquer alterações nessas configurações.]

**ATENÇÃO**

AO MODIFICAR OS NÍVEIS DE MONÓXIDO DE CARBONO PARA ACIONAR O DESLIGAMENTO OU O ALARME, CONSULTE AS NORMAS OU OS CÓDIGOS FEDERAIS OU NACIONAIS APLICÁVEIS, COMO NIOSH, OSHA, CGA E ACGIH. OPERAR O SISTEMA FORA DAS NORMAS OU CÓDIGOS APLICÁVEIS PODE LEVAR A LESÕES GRAVES OU FATAIS.

**ATENÇÃO**

AO MODIFICAR OS NÍVEIS DE PONTO DE ORVALHO PARA ACIONAR O DESLIGAMENTO OU O ALARME, CONSULTE AS NORMAS OU OS CÓDIGOS FEDERAIS OU NACIONAIS APLICÁVEIS, COMO NIOSH, OSHA, CGA E ACGIH. OPERAR O SISTEMA FORA DAS NORMAS OU CÓDIGOS APLICÁVEIS PODE LEVAR A LESÕES GRAVES OU FATAIS.

**MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA**  
**CONTINUA NA PRÓXIMA PÁGINA...**

## **MODIFICAR AS CONFIGURAÇÕES DO SISTEMA CONTINUAÇÃO**

### **Modificar retardos para CO, temp. e óleo antes deslig. SIM**

(OBSERVAÇÃO: CO não aparecerá na tela nas unidades em que não é instalado de fábrica.)

**Retardo para deslig. segundos = 10** (configuração de fábrica) (Isto é para CO, temp. e óleo)

Pressione Diminuir ou Aumentar para alterar a configuração

Pressione ACEITAR quando terminar

[É possível optar por estender o retardo antes do desligamento para evitar falsos alarmes causados por níveis transitórios devido a serviço recente feito no compressor.]

**Retardo para deslig. ponto orvalho minutos = 10** (configuração de fábrica)

Pressione Diminuir ou Aumentar para alterar a configuração

Pressione ACEITAR quando terminar

[É possível optar por estender o retardo antes do desligamento para evitar falsos alarmes causados por níveis transitórios devido a serviço recente feito no compressor.]

### **Alterar SENHA de usuário SIM**

**DIGITAR seis dígitos e press. botão INICIAR (START)**

**REINSERIR a nova SENHA e pressionar INICIAR (START)**

**SENHA alterada com êxito Pressionar CONTINUAR (F2)**

[Também disponível através da SENHA DO USUÁRIO. Você pode ser solicitado pelo cliente a alterar essa SENHA.]

#### **OBSERVAÇÃO**

AO REDEFINIR A SENHA DO USUÁRIO, CERTIFIQUE-SE DE INFORMAR O USUÁRIO SOBRE A NOVA SENHA E PEÇA QUE A REGISTRE EM UM LUGAR SEGURO.

**Função de prioridade está DESATIVADA** (configuração de fábrica)

**Alterar configuração? SIM** (Será alterada para ATIVADA)

[Também disponível através da SENHA DO USUÁRIO.]

Desativar a função de prioridade garante ao administrador do sistema que o ar respirável produzido pelo sistema irá sempre ficar dentro dos limites estabelecidos.

Ativar a função de prioridade permite que o operador continue a produzir ar respirável em caso de uma emergência com risco de vida onde ar respirável é necessário e está determinado que os riscos associados são aceitáveis.]

**Alterar unidades de temp. de graus F para graus C** (F = configuração de fábrica)

SIM alterará as unidades, NÃO manterá as unidades inalteradas

Você pode ser solicitado pelo cliente a alterar essa configuração.]

**Baixar atualização de software? NÃO** Este recurso não está disponível no momento.

Você voltará para a tela de inicialização: **SCOTT Safety 1-800-247-7257**  
**CONTINUA.**

#### **ATENÇÃO**

**SOMENTE USE O RECURSO DE PRIORIDADE SOBRE O SISTEMA EM CASO DE UMA EMERGÊNCIA EXTREMA, OU PARA SALVAR UMA VIDA. DURANTE UMA CONDIÇÃO DE PRIORIDADE, O OPERADOR DEVE MONITORAR CONTINUAMENTE O SISTEMA. OPERAR O SISTEMA ALÉM DOS PARÂMETROS DEFINIDOS NA FÁBRICA PODE LEVAR A DANOS IRREPARÁVEIS AOS COMPONENTES, E/OU LESÕES GRAVES OU FATAIS EM CASO DE FALHA DO SISTEMA.**



## REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA

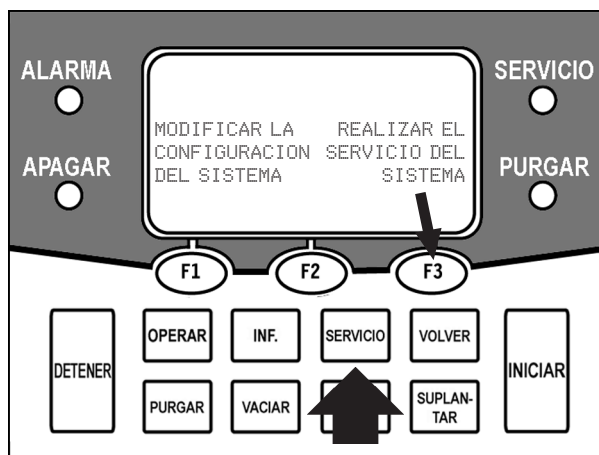
Use REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA para registrar a data de atividades de serviço específicas, tais como troca de filtros ou sensores ou para calibrar o monitor de CO (quando instalado de fábrica).

Na maioria das operações da tela, escolher SIM (F1) iniciará a operação e escolher NÃO (F3) avançará a sequência para a próxima tela aplicável. Nos exemplos abaixo, SIM é escolhido para ilustrar a ação que será tomada.

Nas operações em que houver apenas uma escolha, corresponderá ao botão F2 (como, por exemplo, CAL ou FIM).

Em unidades onde os sensores de CO e/ou ponto de orvalho não estiverem instalados de fábrica, eles não aparecerão listados na tela e a sequência de tarefas passará para a exibição aplicável.

1. Ligue o sistema do compressor de acordo com a seção PARTIDA E OPERAÇÃO do Manual de Operação.
  - a) Dê partida no trailer LIBERTY usando energia elétrica ou diesel.  
**OU**
  - b) No sistema estacionário, ligue a fonte de alimentação externa (interruptor de parede).
2. Depois de o Controlador X4 completar a inicialização do sistema, a tela mostrará "Press. botão F2 abaixo para iniciar." Pressione a tecla F2 diretamente abaixo da tela digital do Controlador X4.
3. A tela mostrará as datas atuais de vencimento do serviço e exibirá "Pressionar Operar, Inf. ou Serviço". Pressione SERVICIO (SERVICE - SERVIÇO) no teclado. (Lembre-se que é possível pressionar VOLVER (BACK - VOLTAR) a qualquer momento para retornar à tela anterior).
4. Selecione "Realizar serviço do sistema" (F3).



Modificar configuración do sistema      Realizar servicio do sistema

AJUSTAR = AJUSTAR  
ALARMA = ALARME  
APAGAR = DESLIGAR  
CONTROL DE FLUJO = CONTROLE DE FLUXO  
DETENER = PARAR  
FLUJÓMETRO = FLUXÓMETRO  
INF. = INFO  
INICIAR = INICIAR  
MUDO = DESLIGAR ÁUDIO  
OPERAR = OPERAR  
PUERTO DE CALIBRACIÓN= PORTA DE CALIBRAÇÃO  
PURGAR = PURGAR  
SERVICIO = SERVIÇO  
SUPLANTAR = PRIORIDADE  
VACIAR = DRENAR  
VOLVER = VOLTAR

5. Você será solicitado a selecionar entre FÁBRICA (F1), SERVIÇO (F2) ou USUÁRIO (F3). Pressione F2 para SERVIÇO.
6. Você será solicitado a digitar a SENHA. A tela exibirá "1" acima de F1, "2" acima de F2 e "3" acima de F3. A senha de SERVIÇO é 2132223. Digite a SENHA de Serviço pressionando as teclas F1, F2 e F3 nesta sequência.

### OBSERVAÇÃO

**NÃO COMPARTILHE A SENHA DE SERVIÇO COM O USUÁRIO FINAL NEM COM QUALQUER PESSOA NÃO AUTORIZADA PELA SCOTT A USÁ-LA.**

7. Pressione o botão DETENER (STOP - PARAR) para continuar. (Se você digitar a senha errada, a tela mostrará "Senha inválida - aguarde 5 segundos e reinsira a senha").

### ATENÇÃO

**NÃO COMPARTILHE A SENHA DE SERVIÇO COM O USUÁRIO FINAL NEM COM QUALQUER PESSOA NÃO AUTORIZADA A USÁ-LA. A DISTRIBUIÇÃO DESCUIDADA DA SENHA PODE RESULTAR NA OPERAÇÃO DO SISTEMA ALÉM DOS PARÂMETROS DEFINIDOS NA FÁBRICA, O QUE PODE LEVAR A DANOS IRREPARÁVEIS AOS COMPONENTES, E/OU LESÕES GRAVES OU FATAIS EM CASO DE FALHA DO SISTEMA.**

**REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA**  
**CONTINUA NA PRÓXIMA PÁGINA...**

## REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA CONTINUAÇÃO...

### OBSERVAÇÃO

AS TAREFAS EXIBIDAS NA TELA SÃO MOSTRADAS EM **NEGRITO**. AS SELEÇÕES SÃO MOSTRADAS EM ITÁLICO *SUBLINHADO*.

Os filtros do purific. foram trocados desde a última oper. comp (compressor)? SIM

[Isto irá definir automaticamente a data atual como a data de serviço dos filtros do purificador no HISTÓRICO DE SERVIÇO.]

Uma amostra de ar foi tirada desde a última oper. comp.? SIM

[Também disponível através da SENHA DO USUÁRIO. Isto irá definir automaticamente a data atual como a data de serviço da amostra de ar no HISTÓRICO DE SERVIÇO.]

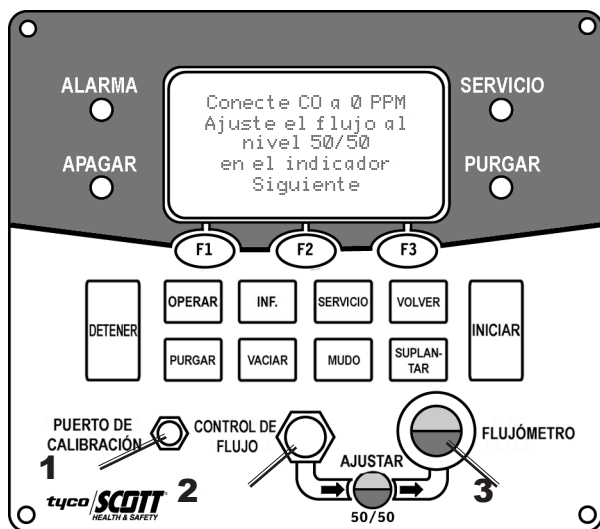
A calibração de CO deve ser feita neste momento? SIM

[Também disponível através da SENHA DO USUÁRIO].

Requer o Kit de Calibração de CO da SCOTT, P/N AB16-0533.

Você será solicitado a executar as etapas de calibração de CO usando os cilindros de gás de calibração 0 PPM CO (gás zero) e 20 PPM CO do Kit de Calibração.

1. Conecte o cilindro 0 PPM CO (gás zero) à porta de calibração no painel de controle do X4 e ABRA a válvula do cilindro.



Conectar CO a 0 PPM  
Ajustar o fluxo ao  
Nível 50/50 no  
indicador  
Avançar

AJUSTAR = AJUSTAR  
ALARMA = ALARME  
APAGAR = DESLIGAR  
CONTROL DE FLUJO = CONTROLE DE FLUXO  
DETENER = PARAR  
FLUJÓMETRO = FLUXÓMETRO  
INF. = INFO  
INICIAR = INICIAR  
MUDO = DESLIGAR ÁUDIO  
OPERAR = OPERAR  
PUERTO DE CALIBRACION = PORTA DE CALIBRAÇÃO  
PURGAR = PURGAR  
SERVICIO = SERVIÇO  
SUPPLANTAR = PRIORIDADE  
VACIAR = DRENAR  
VOLVER = VOLTAR

- 1) Porta de calibração
- 2) Botão de controle do fluxo
- 3) Visor de ajuste do fluxo de ar

2. Ajuste o fluxômetro para 50/50 (metade VERDE e metade VERMELHA) com o botão de controle de fluxo e selecione AVANÇAR (botão F2).
3. A tela exibirá "**Se indic. de fluxo estív. nível 50/50, press botón CAL.**" Selecione CAL (botão F2).
4. A tela mostrará "**Calibração 0 PPM em andamento, tempo restante XX segundos.**" Este processo irá demorar 60 segundos. Quando for solicitado a executar a próxima etapa, FECHÉ a válvula do cilindro de gás zero e desconecte o cilindro da porta de calibração.

### CUIDADO

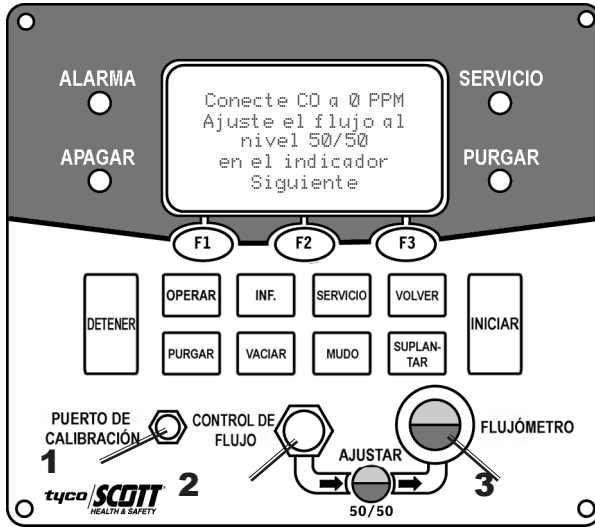
**ROSQUEIE A LIGAÇÃO DA MANGUEIRA CUIDADOSAMENTE NA PORTA DE CALIBRAÇÃO. NÃO A ROSQUEIE DESALINHADA NEM A FORÇA, POIS ISSO PODE CAUSAR DANOS AO CONECTOR E RESULTAR EM CALIBRAÇÃO INCORRETA.**

### ATENÇÃO

**SIGA O PROCEDIMENTO DE CALIBRAÇÃO DE MONÓXIDO DE CARBONO CUIDADOSAMENTE. A CALIBRAÇÃO INCORRETA DO MONITOR DE MONÓXIDO DE CARBONO PODE FAZER COM QUE O SISTEMA FUNCIONE FORA DAS NORMAS OU CÓDIGOS APLICÁVEIS, O QUE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU FATAIS.**

## Calibração de CO Continuação...

5. Conecte o cilindro 20 PPM CO à porta de calibração no painel de controle do X4 e ABRA a válvula do cilindro.



- 1) Porta de calibração
- 2) Botão de controle do fluxo
- 3) Visor de ajuste do fluxo de ar

6. Ajuste o fluxômetro para 50/50 (metade VERDE e metade VERMELHA) com o botão de controle de fluxo e selecione AVANÇAR (botão F2).
7. A tela exibirá "**Se indic. de fluxo estiv. nível 50/50, press botón CAL.**" Selecione CAL (botão F2).
8. A tela mostrará "**Calibração 20 PPM em andamento, tempo restante XX segundos.**" Este processo irá demorar 60 segundos.
9. Após os 60 segundos, a tela exibirá "**Calibração concluída - FIM.**" Feche a válvula do cilindro 20 PPM CO e desconecte o cilindro da porta de calibração.
10. Selecione FIM (botão F2).

## **CUIDADO**

**ROSQUEIE A LIGAÇÃO DA MANGUEIRA CUIDADOSAMENTE NA PORTA DE CALIBRAÇÃO. NÃO A ROSQUEIE DESALINHADA NEM A FORÇA, POIS ISSO PODE CAUSAR DANOS AO CONECTOR E RESULTAR EM CALIBRAÇÃO INCORRETA.**

Conectar CO a 0 PPM  
Ajustar o fluxo ao  
Nível 50/50 no  
indicador  
Avançar

AJUSTAR = AJUSTAR  
ALARMA = ALARME  
APAGAR = DESLIGAR  
CONTROL DE FLUJO = CONTROLE DE FLUXO  
DETENER = PARAR  
FLUJÓMETRO = FLUXÓMETRO  
INF. = INFO  
INICIAR = INICIAR  
MUDO = DESLIGAR ÁUDIO  
OPERAR = OPERAR  
PUERTO DE CALIBRACIÓN = PORTA DE CALIBRAÇÃO  
PURGAR = PURGAR  
SERVICIO = SERVIÇO  
SUPLANTAR = PRIORIDADE  
VACIAR = DRENAR  
VOLVER = VOLTAR

## **ATENÇÃO**

**SE O EQUIPAMENTO NÃO PUDE SER CALIBRADO COMO INDICADO, ETIQUETE A UNIDADE COMO FORA DE SERVIÇO ATÉ QUE O PROBLEMA POSSA SER CORRIGIDO. A CALIBRAÇÃO INCORRETA DO MONITOR DE MONÓXIDO DE CARBONO PODE FAZER COM QUE O SISTEMA FUNCIONE FORA DAS NORMAS OU CÓDIGOS APLICÁVEIS, O QUE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU FATAIS.**

**REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA CONTINUA NA PRÓXIMA PÁGINA...**

## REALIZAR SERVIÇO DO SISTEMA CONTINUAÇÃO...

### **Operar compressor no modo de serviço** *SIM*

[No MODO DE SERVIÇO, o compressor funciona sem um ciclo de arrefecimento e os alarmes e desligamentos são desativados. Use este modo ao fazer a manutenção de um compressor para verificar seu funcionamento básico, que exclui esses recursos. Quando o sistema é desligado, sai automaticamente do MODO DE SERVIÇO e volta à operação normal.]

### **Armaz. de desvio ou de drenagem após func. do compressor Press. botão Iniciar** *INICIAR (START)*

Se o armazenamento estiver cheio a tela exibirá:

### **Armaz. cheio, drenar armazen. até compressor iniciar ou press. PARAR para sair**

Se o armazenamento não estiver cheio a tela exibirá:

**T = ### F CO = ## PO = -## F**

### **COMPRESS. FUNCIONANDO NO MODO DE SERVIÇO**

### **ARMAZ. DE DESVIO/DRENAGEM**

Se você pressionar o botão VACIAR (DRAIN - DRENAR):

### **Ciclo de drenagem em andamento Tempo ciclo drenagem restante = ##Segundos**

[Use o botão de drenagem para iniciar um ciclo de drenagem para verificar o funcionamento das válvulas de drenagem.]

Se você pressionar o botão DETENER (STOP - PARAR):

### **Reconectar armazen. ou drenar armazen. e pressionar Continuar** *CONTINUAR*

Press. Continuar para sair e voltar ao serviço do sistema

### **Fazer teste do controlador?** *NÃO*

[Esse recurso requer equipamento adicional e não está disponível neste momento. Entre em contato com a SCOTT Safety para obter mais detalhes sobre a disponibilidade.]

### **O sensor de CO foi trocado desde a última oper. comp?** *SIM*

Isto irá definir automaticamente a data atual como a data de serviço do sensor de CO no HISTÓRICO DE SERVIÇO.

### **O sensor de PO foi trocado desde a última oper. comp** *SIM*

Isto irá definir automaticamente a data atual como a data de serviço do sensor de PO no HISTÓRICO DE SERVIÇO.

### **O compressor teve manut. desde a última oper. comp?** *SIM*

Isto irá definir automaticamente a data atual como a data de serviço do compressor no HISTÓRICO DE SERVIÇO.

Você voltará para a tela de inicialização:

**SCOTT Safety 1-800-247-7257 CONTINUA.**

## **ATENÇÃO**

CERTIFIQUE-SE DE DESLIGAR O SISTEMA DEPOIS DA OPERAÇÃO NO MODO DE SERVIÇO PARA GARANTIR QUE O SISTEMA SAIA DO MODO DE SERVIÇO E ESTEJA OPERANDO CORRETAMENTE QUANDO FOR DEVOLVIDO AO USUÁRIO. PERMITIR QUE O USUÁRIO OPERE O SISTEMA COM OS ALARMES E DESLIGAMENTOS DESATIVADOS PODE PRODUZIR AR RESPIRÁVEL QUE NÃO ATENDA ÀS NORMAS OU CÓDIGOS APLICÁVEIS, O QUE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU FATAIS.

## **ATENÇÃO**

SE O EQUIPAMENTO NÃO FUNCIONAR CORRETAMENTE, ETIQUETE A UNIDADE COMO FORA DE SERVIÇO ATÉ QUE O PROBLEMA POSSA SER CORRIGIDO. ALÉM DE CAUSAR POSSÍVEIS DANOS AO EQUIPAMENTO, OPERAR O SISTEMA INCORRETAMENTE PODE PRODUZIR AR RESPIRÁVEL QUE ESTEJA FORA DOS PADRÕES OU DOS CÓDIGOS APLICÁVEIS, O QUE PODE CAUSAR LESÕES GRAVES OU FATAIS.



*A Tyco International Company*

SCOTT SAFETY  
Monroe Corporate Center  
PO Box 569  
Monroe, NC 28111  
Telefone 1-800-247-7257  
FAX 1-704-291-8330  
www.scottsafety.com